



# CONVERSION

## MARI-MADALEN.

*Var ton Guerz ar Gananeen.*

### MARTHA.

MADALEN, savit eus ho quèle,  
Da vont d'ar bredisation :  
Jesus a sermon hirie adare,  
Clêvit-én gant attantion.  
Bez en deus ur secret excelant  
Da douch calon ar bec'herien,  
Pa vent quer calet ha diamant,  
O rento tom demeus a yen.

E n habillit gant dilijanç,  
Gant aon ta vec re divezat ;  
Tostait ouniâ gant confianç,  
Ha poezit e gomzou erfat.  
Esper a meus e viot touchet  
Qent ma finisso ar sermon,  
Pe autramant eo ret lavaret  
E zeo caledet ho calon.

### MADALEN.

Va c'hoar Martha , me yêl d'e velet  
Ha d'e glêvet en e sermon,

Evit ma contantin ho speret,  
Ha nonpas gant devotion.  
Me am bezo ar guriosite  
Da laqat eves pis outàñ ,  
Evit ellout, goude qement-se ,  
Rei ur güir rapport dioutàñ.

JESUS.

Eur pastor mad a goll un dànvad ,  
En deveus eur c'heus bras dezi ,  
Hac a abandon ar vandennat  
Evit mont da glasq anezi.  
Me vel unan zo bet diànget ,  
Hac a meus ur joa vras outi :  
Me he laqaï etoues va dénved ,  
Eus a lec'h ne ziànqo mui.

Ene superb, calon revolvet ,  
Evidout e teuàñ da sermon ;  
Me a meus da velet o tonet ,  
C'hoant a meus da douch da galon ;  
Digor an nôr d'ar Speret-Santel ,  
Hac en em abandon dezàñ ,  
Na zisclêryi pelloc'h ar brezel  
D'ar graçou ac'h eus digantàñ.

MADALEN.

Jesus, va Mestr ha va güir Autrou ,  
Va c'halon oc'h eus gonezet ;  
Me rîi usach vad eus ho craçou  
Pelloc'h en dra vezin er bed.  
Me ya da güittat ya ornamanchou ,

Va c'halon a zantàn mantret.  
Adieu d'an oll gonpagnuneziou  
da guement a meus caret.

MARTHA.

Petra eo eta, va c'hoar Mari ?  
Honnes zo ur chenchamant pront !  
Perac e teuit d'en em desoli ?  
Ha den en deus grêt dêc'h affront ?  
Foula rit, evel pa vec'h follet,  
Hoc'h oll ornamanchou caera,  
Ha pa vezint ganeoc'h collet,  
E rancot adare prena.

MADALEN.

Va c'hoar Martha, va list da ober,  
Jesus en deus va gonezet,  
En deus va laqeat en coler  
Ouz ar pez zo caus d'am pec'het.  
Me ne brenin mui james biqen  
Dillat eus a ur pris quer bras ;  
Me zougo brêmâ fris ha lien,  
Ha nonpas satin na damas.

Ar c'horf-mâ, pini zo bet ornet  
Gant dillajou caer ha traou all,  
Ne vezo mui pelloc'h goloet  
Nemet gant ar c'hos dillat fall.  
An douçder en deveus bet santet  
O touguen voulous ha satin  
A vezo evit biqen chenchet  
Ebars en tolliou disciplin.

MARTHA.

Ha possabl ve, c'hoar Madalen,  
E pe bet ur seurt donêzon?  
Eur joa vrás am bezo da vijen  
Da peza galvet d'ar sermon.  
Qê, red buan da vanget Simon,  
Ha lèz an dud da lavaret;  
Gra offr da Jesus eus da galon  
Dirac ar Pharisianet.

MADALEN.

Lavaret pepini a garo,  
Me ne rân fors eus an dra-ze;  
Jesus am c'har ha me er c'haro,  
Mestr eo dîn ha d'am bolonte.  
Me voelc'ho e dreid gant va daelou,  
A zirac Simon hac e dud,  
Hac a raï goap eus o sansurou,  
Hep mez nac aon rac o goal vrud.

Va daoulagad, roet oc'h eus daelou  
Da voëlc'hi treid va medecin,  
Ha c'houi, va c'halon, huanadou,  
Petra benac ma ven indign.  
Va memor, o pet sonch anezâ  
E pep heur hac e pep momet;  
Va bolonte, tommitt diountâ,  
Na scuizit qet ouz e garet.

AR PHARISIAN.

Ma ve an den-mâ eur güir brofet,  
E guis ma layar sur e zeo,

Ne lesfe qet ur plac'h debordet  
Da sec'hi e dreid gant he blêo,  
Na ne lesfe qet tosiât ountâ,  
Ne rafe qet stad anezi ;  
Mes donet a rafe d'e c'hanna,  
Ha d'e chasseal eus an ti.

Ne deus ouz e dreid frottet ongant  
Nemet gant dessign d'e laqat  
D'e c'haret ha da veza contant ,  
D'ober anezi bepret stat ;  
Rac eviti da scuilla daëlou ,  
Daëlou tromplus eo ar re-ze ,  
A elfe servichout da laçou  
Da drompla an nep na sonchfe.

JESUS.

Simon , n'anavez mui ar vreg-mâ ;  
Ne deo mui evel ma zeo bet ;  
Ur galon bur e deveus brêmâ ,  
Renoncet e deveus d'ar bed.  
Desqi a ra d'an oll o never ,  
Ha memes dide da guenta :  
Qemer-hi evit ur milhouer ,  
Deus da ober ar memes tra.

Ne sonch qet did e ve criminel  
Ar garantez e deus ouzin ;  
Comzet e vezò em Aviel  
Eus a guement vad a ra din :  
E c'hrimou zo dezi pardonet  
Abalamour d'e c'harantez ,

Hac abalamour ma zeo fachet  
Da veza grêt fallagriez.

Qê, greg, en peoc'h, en paciantet,  
Da feiz en deus da c'hrêt salo;  
Pardonet eus dit meur a bec'hêt,  
Bez fidel betec ar maro.  
Publi, en despet d'ar Judevien,  
Penaos ec'h eus cavet moyen  
Da veza did da grim pardonet  
Gant Doue, ar Mestr souveren.

MADALEN.

Ah ! permetit d'ho servicheres  
Da chom bepret en ho presanç,  
Rac aon na ve quer maleurusés  
D'oc'h offanci dre inconstanç;  
Nac vit ma voezo ar Judevien  
N'en deus caus da gonversion  
Eus ar bec'heres vrás Madalen  
Nemet ho conversation.

MARTHA.

Autrou, n'hon eus biscoas meritet  
D'ho receo ebars en hon ti,  
Rac se n'oun qet penos e priset  
Dont da renta bisit deomp-ni.  
Commander eo bet ar Judevien  
Da barlant ha da vurmuri  
Abalamour d'am c'hoar Madalen  
Dre m'oc'h eus estim eviti.

JESUS.

Hervez o goal inclination  
E teu'r Judevien da juji,  
Ha dre ur speret' ambition  
E fell dezo va sansuri.

Ha ne ouzont qet ar medecin  
A lèz an dud o deus yec'het  
Evit rei d'ar re a zo infirm  
Soulajamant en o c'hlénvet.

Eus a ene Mari-Madalen  
Me meus chasseet seize clénvet,  
Hep n'oar nicun eus ar Judevien  
Pe fêcon e meus-int casset.  
Eundon e laqas e c'honfianç,  
Ar pez zo caus eus e yec'het;  
Ma na vez er medecin fizianç,  
E zeo dies bras caout remed.

MADALEN.

Autrou, poc'h eus het ar vadelez  
Da zonet d'hon ti d'hor güelet,  
E zeo just deomp-ni ar joa discuez  
Hon eus ouz ho tiguemeret ;  
Mes grit d'am c'hoar Mari labourat,  
Ne ra nemet ho contempli ;  
Livirit dezi n'en deo qet mat  
Chom bepret da feneanti.

JESUS.

Lest Madalen bepret em presanç ;  
Beza meus outi carantez ;

Me estim e repos, e silanç,  
Calz mui eguet ar pez a rez :  
Hi e deveus grêt ar choas güella ,  
Ha den n'em lamo diganti :  
Neus nemet un affer er bed-mâ  
Necesser da effectui.

MADALEN.

Va Doue, va Mestr, va c'harantez,  
Penos eta rìn-me brêmâ ?  
Grit ma varvin ganêc'h assambles,  
Ha va zennit eus ar bed-mâ.  
Pa ho qüelân er groas o souffri ,  
N'ellân qet miret da vouela ,  
Ha p'o qüelân en oc'h angoni ,  
E teu va c'halon da ranna.

JESUS.

En em gonsol, greg carantezus ,  
Me zalc'ho did fidelite ,  
Ne vezo qet collet did Jesus ,  
Dont a raï da caout adare.  
Destum pis ar goad a meus scuillet  
Var an douar ebars ar groas ,  
Ha deus bepret ato d'am c'haret ,  
Da recompanç a vezo bras.

MADALEN.

Maro eo Jesus ! petra rìn-me !  
Bourrevien, c'houi a zo cruel !  
Da viana, va lazit ive ,  
Douç ê din gant Jesus mervel .

Va daoulagad , deut da rei daëlou ,  
Va c'halon , deut d'en em ranna ,  
Ha grit qement demeus a ganvou  
Ma zìn souden eus ar bed-mâ.

Adieu d'am oll laouenidiguez ,  
Pa zeo maro Jesus brêmâ ,  
Ne velân nemet tristidiguez ;  
E zer da vont d'e liena :  
Deomp eta , ô va c'hoarezet ,  
Gant e Vam d'an antêramant ;  
N'en deo qet just e ve dilezet  
Pa e deus brassa nec'hamant .

Eus ar sizun an devez qenta  
E zimp mintin da vit Jesus ,  
Evit ma ellimp laqat ountâ  
Demeus an ongant precius ;  
Mes piou hon sicouro da lamet  
Ar men bez a zo ponner bras ?  
Ouspen e zeus laqet soudardet  
Var e dro da zioual ar plaç .

Me vel penaus ar men zo ruillet  
Dor ar bez ma edo Jesus ,  
Ouspen em eus aon ve transportet  
E gorf gant tud malicius :  
Ha qement a meus a nec'hamant  
N'on petra a meus da ober ,  
Pe me dle chom amàn paciant ,  
Pe mont de glasq dre ar c'harter .

DAOU ÆL.

Petra c'hoarvez dêc'h, greg desolet ?  
Ha den en deus grêt dêc'h anui ?  
Livirit perac oc'h afflijet,  
Ha ni a deui d'ho soulaji.  
Arrêtit un nebeudic amâ ,  
Contit ar sujet ho clac'har ,  
Ha ni ho sicouro a vremâ ,  
Mar gallomp, eus hon oll pouvoar.

MADALEN.

Me meus sujet d'en em desoli ;  
Collet e meus va madou oll ,  
Ha n'oufe den dont d'am soulaji ,  
Na d'am c'honsoli eus va c'holl ,  
Nemet reï rafet dîn va Zalver ,  
Pâni zo diganén lamet :  
Me yêl partout dre bep seurt amzer  
Qen n'em bezo en rancontret.

Petra zo grêt a gorf va Zalver ?  
Deut oan en esper e velet :  
Livirit dîn eta , Jardiner ,  
Ha c'houi oc'h eus-én transportet ?  
Deut oun da lacât ongant ountâ ;  
Mar oc'h eus nep truez ouzin ,  
Livirit dîn p'en andret e mân ,  
M'en liqîn elec'h m'er c'hivin.

JESUS.

Va mignones Mari-Madalen ,  
N'am c'hlasq mui : chede me amâ ;

En em denn ha pella diouzin ,  
Ne dlees qet touch ouzìn brêmâ :  
Did oun en em disquezet qentâ ,  
Evel ma oun deut eus ar bez ;  
Ne allàn qet dont da resista  
Ouz nep am c'hlasq dre garantez.

Qê d'avertissa va zisqibien  
Penos e zòn ressuscitet ,  
En despet gardou ar Judevien ,  
Pere voa laqet d'am miret ,  
Ha na chom get hep avertissa  
Ar paour qès Pêr oll desolet ;  
Evit me beza nac'het ganta ,  
E fot zo dezàn pardonet .

#### AR JUDEVIEN.

Antret , Lazar , Martha , Madalen ,  
Er vag-mâ gant oll dud ho ti ,  
Evit na sortiot birvigen  
En buez , ermès anezi ;  
Ha c'houi , Joseph , deut enni iveau  
Assambles gant ho consortet ,  
C'hoant hon eus e colfec'h ho puez  
Hac e vec'h gant ar mîr longet .

#### LAZAR.

Unan ac'hanomp , eme Lazar ,  
Zo gant Jesus ressucitet ;  
Esper a meus e zaïmp d'an douar  
Hep na vezo nicun beuzet ;  
Va c'hoarezet Martha , Madalen ,

Na gollomp qet a esperanç ;  
Goechal e sònjac'h penaus biqen  
N'em gueljac'h mui en ho presanç.

MADALEN.

Chetu-ni e Marseill arruet ;  
Va breur Lazar, sermon ar Feiz,  
Ha me ya da glasq ur plac secret  
Da pedi Doue nos ha deiz.  
En un dezert e fell dìn beva ,  
Pel diouz pep seurt compagnuez ,  
Evit ma ellin liproc'h güela  
Qeit a ma chomin en buez.

PINIGEN MARI-MADALEN EN DEZERT.

AR PEC'HER.

Dezert leun eus a bep seurt rigol  
Hac a bep seurt tristidiguez ;  
Chenchit eta lod eus hoc'h horol  
Ebars e laouenidiguez ;  
Ne velàn nemet pep seurt anqen ,  
Pep seurt poan ha pep seurt tourmant  
Preparet evit ar Vadalen ,  
Ne gredàn qet e ve contant.

MADALEN.

An dezert e pehini e dòn  
N'en deveus qet re a c'hrisder ;  
Er c'hontrol ê, n'en deus evidòn  
Nemet memes re a zouçder : -  
Va c'harantez ê, pa em angach ,

Da chom ebars en ur groten,  
Rac ar galon zo bet re volach  
A dle caret ar binigen.

AN AEL.

Me zo digasset amâ presant  
Abers nep a garit muya,  
Dre ma oc'h eus calz a nec'hamant,  
E defaut ur plaç da ouela;  
Me ho casso da ur plaç secret,  
Ma viot qement a gostez,  
Ma ellot qemesq gant ho regret  
An daelou eus ar garantez.

AR PEC'HER.

Livirit, penitantes charmant,  
Petra en eus oc'h oblijet  
Da zouffr qement all eus a dourmant  
Var ho corf, ha var ho speret ?  
Rac qement ho cuel hac hoc'h ene  
A zo ganêc'h oll estonet,  
Ha pa ho remerqont er guis-se,  
E sònjont oll e zoc'h follet.

MADALEN.

Pe me zo vil, pe me zo charmant,  
Qementse n'eo qet hoc'h affer;  
Mes va c'halon en em gav contant,  
Pa ze güir e plich d'am Zalver;  
Ha c'houi ive, mar doc'h güir gristen,  
Ha mar d'ê ho calon touchet,  
Sellit hepqen ouz va finigen,

Ha list a gostez va guenet.

AR PEC'HER.

Pelec'h emâ ho servicherien ?  
Ne velân nicun var ho tro ;  
Peçac e renoncit d'ar voyen  
Abars ma zeo deut ar maro ?  
Renoncet oc'h eus da ur pales ,  
D'ar joa ha d'ar gontantamant ,  
Eguis ma vijac'h innoçantes ,  
Ha dibourvezet a sqiant.

MADALEN.

Me a meus renoncet d'ar voyen  
Ha d'an hano deus a vestres ,  
Ha ne meus mui a servicherien ,  
Ne meus na maner , na pales ;  
Qemeret a rân eus a vremân  
An hano a servicheres ,  
Ha c'hoas evurus en em gavân  
Mar em bez lod gant an ælez.

AR PEC'HER.

Ar musq , ar ros hac an oll fleuriou ;  
Ar bom assambles gant an ambr ,  
Ne santont qet a voëlloc'h c'hoeziou  
Egued ma santet en ho campr ;  
Ouspen , pa zoa ganêc'h parfumet ,  
Ha c'hoas ornet gant tapissoù ,  
Hac er groten-mâ n'aller guelet  
Nemet qenvit ouz mogueriou.

MADALEN.

Ne gredàñ qet e cafet ur c'hraou  
A sante ar c'hoeziou mat-se,  
Ha gouscoude Mestr an oll madou  
A choasas ur c'hraou da vele,  
Ha n'en doa qet a dapissiri,  
Nemet hepqen foen ha colo,  
Hac un nebeudic lianennou,  
Pourveet gant e vam d'e c'holo.

AR PEC'HER.

Guechal o piye compagnuez,  
Hac e carac'h beza guelet,  
Hac ho prassa laouenidiguez  
Voa guelet dont d'ho tarempret,  
Ne garac'h qet en em gaptiva  
Da chom oc'h-unan en ho ti :  
Penos e c'hellit-hu chom amâ,  
Pa na zeu den d'ho frecanti?

MADALEN.

Mar e meus caret compagnuez,  
Brêmâ me zetest anezo,  
Ha va brassa laouenidiguez  
Eo beza pellet diouto :  
Me ameus gemeret ur pried  
A chom ganén bepret amâ,  
Ha n'ouffe den dont d'am darempret  
Anez dont d'e zisoblijia.

AR PEC'HER.

C'houi a lavar o c'heus ur pried,

Ha ne bella qet diouzoc'h ;  
Gant qementse m'en em gav souezet,  
Rac n'er güelân qet ganeoc'h.  
Nemet dessinga ho pe d'am zrompla ,  
Ha rei dîn comzou da gredi :  
Livirit dîn p'en andret e mâ ,  
Evit donet d'am c'hontati.

MADALEN.

Ar pried a meus a zo amâ  
Hac e lec'h all oll assambles ;  
Me ne fell qet dîn dont d'ho trompla,  
Mes lavarat ar virionez.  
Va c'halon en deveus possedet ,  
Ha fidel e vezin dezân ,  
Na james ne vezin ur momet  
N'am bezo sonch eus anezân.

AR PEC'HER.

Diroji a rit d'ho qalite ,  
Ha chagrina qement ho car :  
Ne ranquer qet gouela qementse  
Evit mont ur veach d'ar gloar.  
Pelec'h e velit-hu ordrenet  
Rei qement demeus a zaëlou  
Evit hor pec'hejou tremenet ?  
Offansi a rit an Autrou.

MADALEN.

Me ne don uemet ur bec'heres ,  
Hac a zeu d'oc'h avertissa ,  
Mar oc'h eus c'hoant da yeza eürus ,

Sonjît d'en em gôvertissa ;  
Pa zeo güir nemet dre ar souffranc  
Ne allomp pretanti repos,  
Eo ret dont da ober violanç  
Evit antren er Barados.

AR PEC'HER.

Ne qet ret deoc'h beza quer presset  
Da zouffr ur binigen garo ;  
Re abret oc'h eus-y commanceit,  
List ma vezo tost d'ar maro ;  
Qemer a ellit c'hoas hoc'h amzer  
Ha dont d'en em rejouissa ;  
En ur moment ec'h ellomp ober  
Hor silvidiguez er bed-mâ.

MADALEN.

N'ellomp james beza re bresset  
Da repari hor pec'hejou ,  
Lies hini zo en em dromplet  
O credi ur seurt rônioniou.  
Nep piou benac a ra er guis-se ,  
Hac a zifer betec ar fin ,  
En em rent dign a goler Doue ,  
Hac eus a bep faveur indign.

AR PEC'HER.

Ne remerquer mui var ho pizach  
Al liou quer vif ha quer brillant ,  
Na veler mui en ho taoulagad  
Nemet ur regret languissant ;  
Ouspen e zint cazimant beuzet

Mar o list hep o soulaji,  
En bêr amzer e viot souezet  
Pa na servichint deoc'h mui.

MADALEN.

Va frofit ve , nonpas un domach ,  
Em be collet va oll guelet ,  
Pa na velfen birviqen james ,  
N'em bezo morse a regret.  
Nep piou benac a ra goal usach  
Eus ar mad en deus recevet ,  
En em laqa ebars en angach  
Da ober pinijen galet.

AR PEC'HER.

Na tom na yen n'en deveus noazet ,  
Na grêt d'ho qenet nep domach ;  
Ardeur an eol n'en deus qet poazet  
Nac ho taouarn nac ho pizach :  
Ur parasol hac un evantail ,  
Ur mascl hac ur re vanegou .  
O pije bepret en appareil ,  
Evit conservi ho liou.

MADALEN.

Pa zeu din memor a guementse ,  
N'allân qet miret da ruzian  
Gant mez o velet ar vanite  
A galz a dud eus ar bed-mân ;  
Ar Verc'hez hac he Mab , va Zalver ,  
O tec'het aroc an tyrant ,  
A anduras rigol an amzer ;

Hep caouet nep soulajamant.

AR PEC'HER.

Guechal e teuac'h d'en em admira ;  
Ma velac'h ar squeut ho pisach ,  
Ma selfac'h er mellezour brêmâ ,  
N'en em anafac'h davantach :  
Dre ar rigol eus ho pinijen  
Oc'h eus en laqet da sec'ha ,  
Eguis an delliou eus ar vezen  
Pa zeuont o-unan da goeza.

MADALEN.

Me ne meus qet affe devantach  
Da sellet er mezellerou ;  
N'ê qet ar guenet eus va bisach  
A fell d'am Mestr ha d'am Autrou ;  
Va c'halon en deveus goulenet  
Ha roet e meus-én dezâ ,  
Mes n'er c'haffe james preparet  
Nemet souffr a rafen da guenta.

Evit mellezour m'emeus choaset  
Va Jesus staguet ouz ar groas ,  
Pini , siouas ! a meus offancet  
Dre bec'hejou hac a zo bras ;  
Dre ma voan guechal bet quer volach  
Da denna gloar eus va guenet ,  
Mes Doue am miro devantach  
Na guezin en ur seurt pec'het.

AR PEC'HER.

Ar blêo caër-se pere a zouguit ,

Ne servichont déc'h da netra,  
Na ne zigassint déc'h nep profit,  
Nemet dont a rafec'h d'o güerza;  
Me vel e zint dija negliget,  
Noc'h eus anezo nep sourci,  
Ha gouscoude o deveus plijet  
En amzer ma teuac'h d'o soigni.

MADALEN.

Va bléo ameus atao conservet,  
Hac a rìn epad va buez;  
Mar o deus servichet d'am pec'het,  
D'am pinigen e raint iveauz;  
Gant ur parfum sacr int parfumet,  
Hac en deus ur c'huez excelant,  
Ne ouffen james o dioüeret  
Nac evit aour nac evit arc'hant.

AR PEC'HER.

Pelec'h oc'h eus laqet ho perlez,  
Bizeyer, carcan, rubanou?  
Habillet oc'h eguis ur baourez,  
Ne defe qet eus a vadou;  
Rac ne velàn brêmâ semplamant  
Nemet cos dillat var ho tro,  
Ha noc'h eus qen evit ornamant  
Nemet bléo ho pena d'ho colo.

MADALEN.

Me meus renoncet d'an oll perlez,  
D'am bizeyer ha rubanou,  
Evit bezâ güir servicheres.

Da vestr an oll berlezennou,  
Nonpas ma ve pec'het o douguen,  
Mar grêr usach vad anezo ;  
Mes siouas dîn, Mari-Madalen,  
Offancet ameus Doue dreizo.

AR PEC'HER.

N'oc'h eus qet ur güele da gousqet  
Hac a ve diouz ho merit :  
Ho corf tener zo var ar c'halet,  
Me meus aon n'en em abregit.  
Guechal e couscac'h var ar c'hoton,  
Ha brêmâ edoc'h var ar men :  
Ma na guirit chench eus a fêçon,  
Edoc'h dija prest da dremen.

MADALEN.

Me a zo en em digustumet  
Diouz güeleou coton ha plun,  
Hac emâ a sônjit zo calet,  
A gavân re douç ha re eun.  
Evit plijout d'am muia-caret,  
Eo ret dîn dont d'e imita ;  
Cousqet en deveus var ar c'halet,  
Ha me reï ivez eveltâ.

AR PEC'HER.

Pelec'h ma an amzer dremenet,  
M'o piye a bep seurt boejou ?  
Ha brêmâ n'o cueler servichet  
Nemet a vara ha louzou :  
Ha n'oc'h eus evit hoc'h oll breuvach

Nemet hepqen dour da eva,  
Elec'h m'o piye vit hoc'h usach  
Demeus al liqueuriou guella.

MADALEN.

Va Zalver en deveus bet yunet  
Abalamour d'hor pec'hejou,  
Ha ni en em gav importunet  
Oc'h imita e exemplou.  
Ur c'horf zo maguet dre licheri  
Ne zent james eus ar r̄eson,  
Hac e zeo ret dont d'en em dompti  
Dre ar yun hac an or̄eson.

AR PEC'HER.

En divertissamanchou public,  
Er bal, en danç, en opera,  
O vont da glêvet cana'r musiq,  
E teuac'h d'en em divertissa;  
Eus ho pemp sqianchou naturel  
O piye pep seurt plijadur,  
Hac e zoc'h deut brêmâ qer cruel,  
N'accordit netra d'an natur.

MADALEN.

An divertissamanchou public  
A zeue da noazout d'am ene,  
Rac eus a chast e teuont lubric,  
Peb den zo daonet dre'n hent-se.  
Comedi, bal, danç hac an theatr  
A zeu da chench speret an den,  
Hac a rent ive memes idolatr,

**Siouas!** calz a grouadurien.

**AR PEC'HER.**

N'o clêver qet o cana soniou  
Evit en em divertissa,  
Ha ne sorti mui eus ho qenou  
Nemet comzou ar santela;  
Ouspen, lêzet oc'h eus an dançou,  
Elec'h m'ho poa plijadurez,  
Evit gallout rei huanadou  
En ur plaç a dristidiguez.

**MADALEN.**

Va zeot mar e deus va servichet  
Evit meuli an aërouant,  
Me viro en amzer da zonet  
Ne vezo sur qen insolant.  
Ar bal, an danç hac an nosveziou,  
Va Doue, c'houi a voar en oll,  
Ma na rafen pinijen anezo,  
A rafe dìn monet da goll.

**AR PEC'HER CONVERTISSET.**

Goude qement a meus lavaret,  
O sònjal ho pervertissa,  
Me vel e zòn ganêc'h gonezet,  
Va c'halon n'ell mui resista;  
Contraign òn da chench eus a gomzou  
Ha da garout ar binijen;  
Me ziscuezo dre va oberiou  
Penos e zoun chenchet a gren.  
Ha cavet e ve ur femelen

A guer cre resolution,  
Eguis ma zeo Mari-Madalen ?  
C'houi zo penitantes güirion,  
Graçou bras oc'h eus digant Jesus,  
Recevet oc'h eus ar voyen  
Da renta ar bed , ar c'hiq confus,  
Satan hac e servicherien.

Me ameus qemeret calz a boan,  
Ha ne meus netra gonezet,  
Da servicha piou? nemet Satan !  
Eur vez eo dìn e lavaret :  
Ha me a voa deputet gantân  
Da zont d'ho tenti , Madalen ,  
Ha c'houi zo bet trec'h dìn ha dezâñ ,  
Ar pez ne gredjen birviqen.

MARTHA.

Na servichit james mui biqen  
Ur mestr hac a zo ún tirant ;  
Solvui e servichit e lezen ,  
Solvui e reï deoc'h a dourmant ;  
Qemerit Jesus da gabiten ,  
Hac en em anrolit gantâ ,  
Ha mar dòn-me Mari-Madalen ,  
En em gontantit anezâ .

FIN.